



# BICHUK BULLETIN

## HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8  
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370  
Email: [ucveg@telusplanet.net](mailto:ucveg@telusplanet.net)

---

May 30, 2021

Vol. 54, No. 22

---

*Sunday of All Saints*  
*Matthew 10:32-33, 37-38, 19:27-30*



***Divine Liturgies:***

**Sundays:** 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

**Weekdays:** 8:00 a.m.

**Saturdays:** 8:00 a.m. & 5:00 p.m.

**Holy Days of Obligation:** 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

***Baptisms & Funerals:*** By arrangement.

***Marriages:*** By arrangement eight months in advance.

**NOTE:** Marriage preparation course required.

***Confessions:*** 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

***Pastor:*** Fr. Damian Dutka, OSBM

***Assistant Pastor:*** Fr. John Sembrat, OSBM

***Parish Secretaries (part time):*** Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p><b>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.)</b> <b>9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</b></p>
--

## Official COVID–19 Church Policy, as of May 26, 2021

The Government of Alberta announced an Alberta's Open for Summer Plan, a three–stage gradual lifting of restrictions based on vaccination targets and hospitalization decline. The hope is to lift all restrictions as early as late June or early July.

Alberta will enter Stage 1 on June 1. Until then, all current provincewide restrictions remain in place, with additional restrictions in high case regions.

In Stage 1, by way of summary as the lessening of restrictions apply in particular to places of worship:

**Effective May 28, places of worship may return to 15% of fire code occupancy.**

Effective June 1, funeral services – up to 20 people, not including facility staff, funeral clergy or organizers not considered guests (receptions remain prohibited).

Effective June 1, wedding ceremonies – up to 10 people, including officiant, bride/groom, witnesses (receptions remain prohibited).

The faithful may still follow liturgical services via livestream or recording on the internet. The following are the current guidelines for in–person church attendance:

- **Masks are mandatory, unless you have a medical exemption. Those choosing not to wear a mask will not be permitted to enter the church for the safety of other parishioners.**
- Two–metre physical distancing between households must be maintained
- Hand–sanitizing at entrance/exit to church is required.
- The faithful are required to sign–in upon entry for tracking purposes should someone present as COVID–19 positive.
- Ushers are to remind the faithful of the above requirements.
- Recited liturgies are encouraged. Where singing is practiced, no congregational singing. Rather, a single cantor may lead the responses, while the faithful remain prayerfully silent.
- Online liturgical services are encouraged
- Receptions are not permitted
- **Maximum of 20 people for funerals, and 10 people for weddings and baptisms**
  - This includes the officiant, bride/groom and witnesses
  - This does not include staff or organizers who are not considered an invited guest
  - This applies to any facility, including places of worship and funeral homes.
  - This includes services held indoors or outdoors, seated or non–seated.

## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are being celebrated Monday-Saturday).

*Beginning on May 28, we will return to the previous limit on attendance, which is 15% of the fire code occupancy. PARISHIONERS MUST PRE-REGISTER BEFORE ATTENDING THE DIVINE LITURGY TO ENSURE WE DON'T GO OVER OUR LIMIT OF 46 PEOPLE PRESENT, in accordance with provincial restrictions.*

*Daily Rosary will be recited from Monday - Friday during the month of May.*

**Saturday, May 29<sup>th</sup>; June 5<sup>th</sup>, 12<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup>, & 26<sup>th</sup>:**

- 5:00 pm - Divine Liturgy (English)

**Sunday, May 30<sup>th</sup>; June 6<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup>, & 27<sup>th</sup>:**

- 9:00 am - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 am - Divine Liturgy (English)

**Tuesday, June 29<sup>th</sup>: Feast of Sts. Peter & Paul  
(Holy Day of Obligation)**

- 10:00 am - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 7:00 pm - Divine Liturgy (English)
- Parish Office closed

**Wednesday, June 30<sup>th</sup>: Perogy Lunch & Supper to Go  
(By takeout only; restrictions permitting)**

- Lunch pickup: 11:30 am - 1:00 pm
- Supper pickup: 4:30 - 6:00 pm
- **\$15.00/meal** includes: choice of 6 perogies - cottage, cheddar, or combo of 3 of each (comes with fried onion and sour cream); baked chicken, lazy holuptsi, borscht, and dessert. **CASH ONLY, please.**
- **To place a pre-order**, please send an email to [ucveg@telusplanet.net](mailto:ucveg@telusplanet.net) , or send a text to 587-280-2878, or call 780-632-3433 & leave a message. **When pre-ordering, please indicate** how many orders you want, choice of perohy, and the time you will be picking up your order. **Please note: deadline to pre-order will be on Monday, June 28<sup>th</sup>.**

+++++

### **Outdoor Volunteering Opportunities:**

During these times of Covid-19, we understand that people have been hesitant to work in groups with others.

With the arrival of warmer weather upon us, the church grounds will be in need of upkeep during the spring and summer seasons.

If any of our parishioners would like to work alone in the safety of the grounds, assistance would be greatly appreciated. Volunteers are needed for watering or weeding, planting or pruning. Please call the Parish Office at 780-632-3433 if interested.

+++++

**The Parish would like to extend a huge thank you to all those who have continued to donate during this difficult time. Every donation helps cover our bills and operating expenses. Your continued donations are greatly appreciated.**

#### **Parish Weekly Donations:**

- Sunday Offerings	- May 02:	\$2,340.00
- Sunday Offerings	- May 09:	\$1,015.00
- Sunday Offerings	- May 16:	\$ 855.00
- Sunday Offerings	- May 23:	<u>\$ 735.00</u>

**May Total Donation: \$4,945.00**

+++++

### **Prayer Intentions Entrusted to the Apostleship of Prayer:**

*The Holy Father's Prayer Intentions for June 2021:*

**The Beauty of Marriage:** Let us pray for young people who are preparing for marriage with the support of a Christian community: may they grow in love, with generosity, faithfulness and patience.

### **Catholic Education Prayers of the Faithful for June 2021**

- For Catholic Education: That our Catholic schools may reveal the glory of God in all that they do, we pray to the Lord.
- For Catholic Education: That the teachers in our Catholic schools may be strengthened for their important task in our world, we pray to the Lord.
- For Catholic Education: That our Catholic schools may celebrate the richness of the Catholic faith that we have inherited, we pray to the Lord.
- For Catholic Education: That our Catholic schools may inspire students to a life of love and service, we pray to the Lord.

## **30-ого Травня: ПЕРША НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА – ВСІХ СВЯТИХ**

**Воскресний Тропар, голос 8:** З висоти зійшов Ти, Милосердний \* і триденне погребення прийняв єси, \* щоб нас визволити від страстей; \* життя і воскресіння наше, \* Господи, слава Тобі.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,**

**Тропар Святих, голос 4:** Церква Твоя, Христе Боже, по всьому світі \* немов багрянницею і вісоном, прикрасилася кров'ю Твоїх мучеників, \* і через них кличе до Тебе: \* Пішли народові Твоєму свої благодаті, \* даруй світові мир і душам нашим велику милості.

**І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак Святих, голос 8:** Тобі, Господи, творцеві природи вселенна приносить \* як первістки творіння, богоносних мучеників. \* Їхніми молитвами, Богородиці ради, збережи, Багатомилостивий, \* Церкву Твою і народ Твій в глибокому мирі.

**Прокімен, голос 8:** Помоліться і хвалу віддайте Господеві, \* Богу нашому.

**Стих:** Відомий Бог у Юдеї, \* в Ізраїлі велике ім'я Його.

**Прокімен, голос 8:** Помоліться і хвалу віддайте Господеві, \* Богу нашому.

**До Євреїв послання святого Апостола Павла читання  
(11:33–12:2)**

Браття! Всі що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будучи недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли

досконалість. Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжімо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися пильно в Ісуса, засновника і завершителя віри.

**Вірні, голос 4: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** Візвали праведні, \* і Господь почув їх.

**Вірні, голос 4: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** Багато в праведника злиднів, \* але з усіх них Господь його рятує.

**Вірні, голос 4: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

<b>Від</b>	<b>Матея</b>	<b>Святого</b>	<b>Євангелія</b>	<b>Читання</b>
<b>(10:32–33; 37–38; 19:27–30)</b>				

Сказав Господь своїм учням: “Кожний, хто визнає мене перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем небесним. Хто ж мене зречеться перед людьми, того й я зречусь перед Отцем моїм небесним. Хто любить батька або матір, сина або дочку більше, ніж мене, той не достойний мене. Хто не бере свого хреста й не йде слідом за мною, той не достойний мене.”

Тоді озвався Петро і сказав до нього: “Ось ми покинули все й пішли за тобою; що будемо за те мати?” Ісус відповів їм: “Істинно кажу вам: Ви, що пішли за мною: як настане новий світ, коли Син Чоловічий сяде на престолі своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імени мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, в сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні — першими.”

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, \* хваліте Його на висотах. \* Радуйтеся, праведні, в Господі; \* правим належить похвала. \* Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++++

## **Sunday, May 30: First Sunday after Pentecost – All Saints Sunday**

**Troparion, Tone 8:** You came down from on high, O Merciful One,\* and accepted three days of burial\* to free us from our sufferings.\* O Lord, our life and our resurrection,\* glory be to You!

**Troparion, Tone 4:** Clothed as in purple and fine linen\* with the blood of Your martyrs throughout the world,\* Your Church cries out to You through them, O Christ God:\* send down Your loving-kindness on Your people;\* grant peace to Your community,\* and to our souls great mercy.

**Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

**Kontakion, Tone 8:** O Lord, Master of nature,\* the world offers You the godly martyrs as the first-fruits of nature.\* By their supplications, through the Mother of God,\* preserve Your Church and Your people in profound peace,\* O most merciful One.

**Prokeimenon, Tone 8:** Pray and give thanks to the Lord our God.

**Verse:** In Judea God is known; His name is great in Israel. (Psalm 76:12,2)

**Prokeimenon, Tone 8:** Pray and give thanks to the Lord our God.

**A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews (11:33–12:2)**

Brethren, the saints who through faith conquered kingdoms, administered justice, obtained promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground.

Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something better so that they would not, apart from us, be made perfect.

Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight and the sin that clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the sake of the joy that was set before him endured the cross, disregarding its shame, and has taken his seat at the right hand of the throne of God.

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** The just cried out and the Lord heard them, and delivered them out of their afflictions.

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** The afflictions of the just are many, and out of them all will the Lord deliver them. (Psalm 33:18,20)

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**A reading of the Holy Gospel according to Matthew (10:32–33, 37–38; 19:27–30)**

The Lord said to his disciples, “Everyone who acknowledges me before others, I also will acknowledge before my Father in heaven; but whoever denies me before others, I also will deny before my Father in heaven.

“Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me; and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; and whoever does not take up the cross and follow me is not worthy of me.

Then Peter said in reply, “Look, we have left everything and followed you. What then will we have?” Jesus said to them, “Truly I tell you, at the renewal of all things, when the Son of Man is seated on the throne of his glory, you who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or children or fields, for my name’s sake, will receive a hundredfold, and will inherit eternal life. But many who are first will be last, and the last will be first.”

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. (Psalm 148:1)\* Rejoice in the Lord, O you just;\* praise befits the righteous. (Psalm 32:1) Alleluia, alleluia,\* alleluia.

